

## **BAB III**

### **METODOLOGI PENELITIAN**

Pada bab ini, peneliti memaparkan tentang metode penelitian yang digunakan sebagai pedoman dalam melaksanakan proses penelitian untuk mencapai tujuan penelitian. Uraian yang akan dibahas pada bab ini meliputi desain penelitian, partisipan penelitian, metode dan pengumpulan data serta analisis data.

#### **A. Desain Penelitian**

Dalam sebuah penelitian diperlukan cara atau metode untuk memecahkan masalah secara sistematis. Metode penelitian pada hakikatnya adalah memberikan pemahaman tentang cara menemukan atau menyusun pengetahuan dari hal-hal yang ada.

Penelitian ini termasuk penelitian kualitatif yang bersifat deskriptif. Penelitian kualitatif bertujuan untuk menganalisis dan mendeskripsikan temuan masalah penelitian dengan uraian data, yakni untuk mengetahui kesalahan pelafalan kata dalam bahasa Jerman akibat dari interferensi bahasa Sunda.

Moleong (2007) berpendapat bahwa penelitian kualitatif adalah prosedur penelitian yang menganalisis data deskriptif berupa kata-kata tertulis atau lisan dari orang-orang dan perilaku yang dapat diamati.

Dengan menggunakan metode ini, peneliti akan mengumpulkan data penelitian kemudian mendeskripsikan dan menyusun simpulan hasil penelitian dengan teknik analisis data berdasarkan bukti dan fakta yang ada.

#### **B. Partisipan dan Tempat Penelitian**

Partisipan dalam penelitian ini adalah mahasiswa Departemen Pendidikan Bahasa Jerman penutur bahasa Sunda. Mahasiswa tersebut berada pada semester V, VII, IX yang sedang dan telah menyelesaikan mata kuliah *Sprachfertigkeiten* dan telah lulus dari ujian ZiDS, serta beberapa responden memiliki kualifikasi *Deutschlandsaufenthalt*. Penelitian ini dilakukan di Departemen Pendidikan Bahasa Jerman FPBS UPI.

Tabel 3.1  
Data Responden Penelitian

No	Kode	Angkatan	Semester	<i>Deutschlands-aufenthalt</i>	Bahasa Sehari-hari
1	R1	2015	5	Tidak	Sunda, Indonesia
2	R2	2015	5	Tidak	Sunda
3	R3	2014	7	Tidak	Sunda
4	R4	2015	5	Ya	Sunda, Indonesia
5	R5	2015	5	Tidak	Sunda, Indonesia
6	R6	2013	9	Tidak	Sunda
7	R7	2013	9	Tidak	Sunda
8	R8	2013	9	Ya	Sunda, Indonesia
9	R9	2014	7	Ya	Sunda, Indonesia
10	R10	2013	9	Tidak	Sunda

### C. Pengumpulan Data

Untuk mendeskripsikan permasalahan penelitian, langkah pertama yang peneliti lakukan ialah membuat data responden dari mahasiswa bahasa Jerman yang merupakan penutur asli bahasa Sunda. Selanjutnya, instrumen yang digunakan adalah kalimat sederhana dalam bahasa Jerman yang diambil dari beberapa bahan ajar yang digunakan. Berikut adalah kalimat-kalimat yang dijadikan sebagai instrumen penelitian.

Selanjutnya langkah-langkah penelitian yang dilakukan dalam penelitian ini adalah sebagai berikut.

#### 1) Studi Kepustakaan

Tahap awal yang dilakukan peneliti adalah studi kepustakaan. Pada tahap ini peneliti mencari beberapa penelitian sejenis untuk dijadikan sebagai pedoman penelitian. Selanjutnya peneliti mempelajari informasi untuk mendapatkan data yang bersifat kualitatif dan berhubungan dengan masalah yang diteliti.

#### 2) Pengumpulan data

Pada tahap ini, peneliti mengumpulkan objek penelitian dengan menggunakan kuesioner dan teknik rekam dan teknik catat. Sudaryanto (1993, hlm. 135) menjelaskan bahwa teknik rekam dilakukan sedemikian rupa agar tidak mengganggu proses kegiatan pertuturan dan cenderung selalu dilakukan tanpa

sepengetahuan penutur sumber data. Responden diminta terlebih dahulu untuk mengisi kuesioner dengan beberapa pertanyaan yang diajukan kemudian membacakan kalimat sederhana yang diambil dari bahan ajar yang digunakan, seperti *Studio d A1, A2, B1 dan Aspekteneu Mittelstufe Deutsch B1*. Kalimat-kalimat tersebut terdiri dari beberapa fonem yang sering dilafalkan berbeda sebagai bentuk dari interferensi, meskipun penutur telah mengetahui bagaimana cara melafalkan fonem-fonem tersebut.

### **3) Pengolahan data**

Setelah mengumpulkan data yang diperlukan, selanjutnya peneliti mengolah data tersebut dengan menganalisis kesalahan pelafalan kata yang dilakukan responden pada kata-kata yang dibaca.

Kemudian peneliti menuliskan transkripsi fonetis IPA (*International Phonetik Alphabets*) dari kata-kata yang salah dilafalkan berdasarkan kamus *offline Deutsch-Wörterbuch*.

### **4) Penarikan Kesimpulan**

Pada tahapan ini peneliti menyimpulkan hasil dari penelitian yang dilakukan.

## **D. Analisis Data**

Berikut ini merupakan tahap-tahap yang dilakukan peneliti dalam menganalisis data.

- (1) Menentukan kalimat untuk dijadikan bahan bacaan
- (2) Merumuskan isian angket kuesioner
- (3) Menuliskan kisi-kisi instrumen penelitian
- (4) Melakukan tahapan wawancara penelitian
- (5) Menganalisis kesalahan yang dilakukan pada kata-kata pada kalimat yang dibacakan
- (6) Menuliskan kata-kata yang sering dilafalkan salah
- (7) Menuliskan transkripsi fonetik pada kata-kata yang salah dilafalkan
- (8) Penarikan kesimpulan dari hasil akhir data penelitian